

教育部中外语言交流合作中心
国际中文教育重点创新资助项目
结项鉴定申请表

项 目 名 称	黎巴嫩、约旦两国中文教育与 中国文化传播舆情监测研究
起 止 年 月	2021 年 12 月——2022 年 12 月
申 报 主 体	沈阳师范大学
填 报 日 期	2022 年 11 月 11 日

一、结项单位及联系人基本情况

结 项 单 位		沈阳师范大学			
联 系 人 姓 名	刘晶晶	所 在 部 门	国际教育学院	职 务 职 称	讲师
研 究 领 域	国际中文教育教师、教学资源研究，汉语国际传播研究				
联 系 方 式	13358889786	电 子 邮 箱	19900674@qq. com		
通 讯 地 址	辽宁省沈阳市黄河北大街 253 号				

二、项目完成情况

主要内容：①项目总体完成情况（含创新点）；②调查研究及学术交流情况（调研数据整理运用、文献资料收集整理、学术会议、国际合作等）；③成果宣传推介情况（公开出版和发表情况，向有关领导和部门报送情况，注明或体现语合中心资助情况）；④项目完成过程中存在的主要问题、改进措施及意见建议；⑤不存在署名及知识产权等方面的争议及其他需要说明的问题。以上5点请逐条填写。

（一）项目总体完成情况

本项目立足于我校在黎巴嫩、约旦两国承办的两所孔子学院，一方面通过官方网站和社交媒体网络，搜集黎巴嫩、约旦两国有关中国文化和中文国际传播相关信息；另一方面，国内研究者与国外调研人员密切合作，开展面向黎巴嫩、约旦两国汉语传播相关内容的舆情监测研究，及时把握黎巴嫩、约旦两国中国文化传播与本土中文教育的发展状况。目前已完成研究报告4篇，发表论文1篇，并初步构拟出黎巴嫩、约旦两国中文教育舆情监测数据库研究框架。

创新点（黎巴嫩研究）：（1）通过近一年来对黎巴嫩中文教育和文化传播情况动态监测研究，了解到黎巴嫩主流媒体中关于中国的报道多为政治方面、外交政策等方面，中文教育方面甚寥。中文在本地的社会群体中甚至在媒体上宣传力度不够，中文教育市场广度和深度有待进一步挖掘。（2）由于中文教育处于黎巴嫩多语环境下，其发展受到英、法教育系统长期双轨并行带来的阻滞，发展步伐缓慢。（3）政府弱势与政局不稳加剧了社会危机。

2. 创新点（约旦研究）：（1）中文教育在约旦的影响力不足。约旦中文教育主要集中在经济水平较为发达的安曼地区，约旦中文教育舆情多来自于约旦安曼TAG孔子学院。（2）约旦中文教育教学管理机制不够完善。约旦各中文教学单位没有统一的章法，课程设置缺乏合理性。（3）中文教学师资储备和能力不足，约旦中文教育师资存在很大缺口。

（二）调查研究及学术交流情况

1. 调查研究情况

本项目组通过网络信息搜集、实地访谈等形式开展调研，调查的主要内容包括：黎巴嫩、约旦主流媒体基本情况、开设中文教育的学校和组织机构情况、黎巴嫩约旦中文教育基本情况等。

2. 文献整理与分析

已有文献中，关于中东地区的中文教育研究主要集中于对埃及、土耳其、阿联酋等国，如梁宇等（2021）、陈雯等（2021）。关于黎巴嫩、约旦中文教育的研究却略显薄弱，仅有吴瑛（2012）、邢蜜蜜（2019）的研究成果。通过对上述文献进行分析，项目组进一步开展实地访谈，力求全面梳理黎巴嫩、约旦两国中文教育发展情况。

3. 学术会议与国际合作交流

(1) 项目主持人刘晶晶参加第18届国际中文教育学术研讨会并进行小组发言：论文题目为《黎巴嫩中文教育发展现状与展望》。该论文基于本项目组在近一年的时间里的调查研究，选取项目中的黎巴嫩中文教育研究成果进行详细阐述。

(2) 项目主持人刘晶晶参加泰国格乐大学举办的“2022年首届泰国国际中文教育青年学者论坛”：发表论文《英国文化委员会英语教学资源传播路径与启示》，在论文中将孔子学院和英国文化委员会对外传播方式进行对比分析，探讨不同国家语言传播机构在中东黎巴嫩、约旦地区传播实践和经验。

(三) 成果宣传推介情况

1. 论文1篇：刘晶晶、关英明发表《国际语言传播机构助力提升本国国际传播能力：价值意蕴和实践进路》，《云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版）》，2022年第4期。

2. 研究报告4篇：分别为《黎巴嫩中文教育发展报告》《黎巴嫩中文教育概况》《约旦中文教育发展报告》《约旦中文教育概况》。这4篇报告已被国家社科基金重大项目《汉语国际传播动态数据库建设及发展监测研究》（17ZDA306）录用，收录于著作《世界中文教育概况》（北京语言大学出版社，预计2023年出版）。

(四) 项目完成过程中存在的主要问题、改进措施及意见建议

1. 主要问题：

在本课题研究基础上，需进一步研究和解决的问题有：第一，黎巴嫩、约旦很多网站的语种为阿拉伯语，这为研究过程增加了一些难度，未来的研究中可在阿拉伯网站继续深入挖掘有效信息；第二，黎巴嫩、约旦两国中文教育与中华文化传播宣传力度不足，相关舆情少之甚少；第三，由于项目经费有限，目前仅根据少数舆情信息初步制作数据库框架，并在研究报告中呈现相关数据及分析结论。

2. 改进措施

今后将以我校已建立的黎巴嫩、约旦国别研究中心为依托，继续加大对两国中文教育发展状况的关注和信息监测，进一步搜集一手数据资料，了解黎、约两国中文教育发展状况，以期提出更具有针对性的解决措施。

3. 意见建议

(1) 我校在黎巴嫩、约旦两国建立的孔子学院均有10余年的建院历史，可以孔子学院为核心，加强当地中文教育组织和机构的联合，加大对黎巴嫩、约旦两国中文教育的宣传力度。(2) 扩大中文教育的受众范围，可通过当地官方媒体扩大当地人对中国和中文教育的了解，扩大学习者数量，提高学习者的学习兴趣。(3) 运用网络社交媒体扩大中文的影响力，建立网络上的中文社区，为黎巴嫩、约旦两国年轻人提供认识中文、了解中文和中国文化的信息平台。

(五) 不存在署名和知识产权等方面的争议及其他需要说明的问题

本项目全部成果均为联合署名，研究数据均来自于正规网站的官方发布信息，不存在署名和知识产权等方面的争议，也无其他需要特别说明的问题。

三、项目成果情况

主要内容：代表性成果简介（基本内容、主要观点、学术价值、社会影响和效益等）。

1. 论文《国际语言传播机构助力提升本国国际传播能力：价值意蕴和实践进路》

（1）基本内容：

国际语言传播机构作为一个国家语言国际传播的主要载体，在本国国际传播能力建设中发挥重要作用。国际语言传播机构的传播实践体现使命感、服务观、供给性、合作式和市场化等五大特征，并以此为基础着力提升本国国际传播的感染力、公信力、存续力、内聚力和原动力。国际语言传播机构的五种发展特征发挥协同效应，形成“五力”融合共举的实践进路，共同推进本国国际传播能力建设。

（2）主要观点：

将国际语言传播机构助力提升本国国际传播能力的表现归纳为五大特征，分别为使命感、服务观、供给性、合作式和市场化。

（3）学术价值：

本文从价值意蕴和实践进路两个维度，对国际语言传播机构助力提升本国国际传播能力进行探索性思考，力求丰富国际中文传播理论建设，服务国际中文传播实践，从而为实现“五力”的融合及切实推进我国国际传播能力建设提供学理参考。作为我国重要的国际语言传播机构，孔子学院应坚持使命感，兼怀国家使命和人类使命，努力提升汉语国际传播的感染力，推动中国形象更有亲和力；应坚持服务观，为当地社会和广大受众提供语言教育和传播服务，努力提升汉语国际传播的公信力，提高中华文化感召力；应持续不断的有效供给，提高汉语国际传播的存续力，促进国际中文教育可持续发展，提高中国话语的说服力；应开展多空间、多领域、多种形式的国际国内合作，使汉语国际传播增强内在合力，不断提升国际舆论引导力；应始终坚持汉语国际传播的市场化道路，增强国际传播的市场动力，从而全面提高国际传播的影响力。

（4）社会影响和效益：

该文于2022年7月发表于《云南师范大学学报（对外汉语教学与研究版）》，通过知网查询（截至2022年11月13日），已下载281次，被他引1次。

2. 研究报告《黎巴嫩中文教育发展报告》与《黎巴嫩中文教育概况》

（1）基本内容：

两篇报告从不同角度介绍黎巴嫩国家的基本情况，首先从政治、经济、外交、文化等角度分析黎巴嫩中文教育发展的外部影响因素：一是地区形势动荡，国内矛盾加剧；二是中黎关系发展稳定，双边文化交流广泛；三是充分发挥资源优势，经贸合作不断加强；四是多种教育制度并存，教育体系较为完备，并在此基础上，进一步分析了黎巴嫩目前中文教育发展状况。

(2) 主要观点:

两篇报告分析了黎巴嫩中文教育存在的四个主要问题,一是多语环境下中文教育发展受到阻滞,二是政府弱势与政局不稳加剧了社会危机,三是中文教育市场潜力尚未充分挖掘,四是黎巴嫩中文师资队伍水平参差,本土师资流动性大。并据此提出了具有国别针对性的解决措施,包括应努力推进中文纳入黎巴嫩国民教育体系,打造中文教育接触环境,适应多语多元文化社会,采取多种措施大力培养本土中文师资,加强舆论宣传与合作,推动中文教育本土化发展等。

(3) 学术价值:

通过对黎巴嫩中文教育发展与中国文化在当地传播情况的深入研究,有助于充实国际中文教育国别研究内容,更好地加强顶层设计,使黎巴嫩中文教育探索出一条特色发展道路,助力黎巴嫩中文教育发展,为有关部门提供决策参考。

(4) 社会影响和效益:

这2篇报告已被国家社科基金重大项目《汉语国际传播动态数据库建设及发展监测研究》(17ZDA306)录用,收录于著作《世界中文教育概况》(北京语言大学出版社,预计2023年出版)。

3. 研究报告《约旦中文教育发展报告》与《约旦中文教育概况》

(1) 基本内容:

两篇报告从不同角度介绍约旦国家的基本情况,首先从语言政策、经济、政治、人文等角度分析约旦中文教育发展的外部影响因素,对约旦中文教育进行概览式阐述,并详细描绘约旦中文教育的发展现状,分析约旦中文教育目前存在的主要问题,并提出相应的解决策略。

(2) 主要观点:

约旦中文教育目前存在的主要问题有五大方面,分别是中文在当地的影响力不足,教学管理机制不够完善,中文教学师资储备和能力不足,中文教学资源建设滞后,中文教育人才在中文领域就业不理想。据此提出应恰当地实施顶层设计,做好中文教育发展规划;培养优质师资,保证教学质量;打造国别化精品教材,加强教学资源建设;改善教育教学设施。

(3) 学术价值:

本研究对约旦中文教育发展与中国文化在当地传播情况的深入探讨,有助于充实国际中文教育国别研究内容,更好地有针对性地进行约旦中文传播,实施恰当的顶层设计,为有关部门提供决策参考。

(4) 社会影响和效益:

这篇报告已被国家社科基金重大项目《汉语国际传播动态数据库建设及发展监测研究》(17ZDA306)录用,收录于著作《世界中文教育概况》(北京语言大学出版社,预计2023年出版)。

四、经费开支情况

填写说明： 参照预算格式，据实填写经费开支。申报主体单位负责审核把关，确保数据的真实性和准确性。																													
经费总额（万元）		13																											
语合中心首期拨付（万元）		9.1																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th>类别</th> <th>金额（万元）</th> <th>经费预算的依据及用途的简要说明</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>图书资料费</td> <td>0.2</td> <td>1. 纸质资料 0.1 万元； 2. 网络资源购买费用 0.1 万元；</td> </tr> <tr> <td>数据采集费</td> <td>0.31</td> <td>1. 数据搜集 100 元/条×30 条=0.3 万元 2. 数据录入 2 元/条×50 条=0.01 万元</td> </tr> <tr> <td>会议费/差旅费/国际合作与交流费</td> <td>0.5</td> <td>会议交流+调研=0.5 万元</td> </tr> <tr> <td>设备租赁费</td> <td>1</td> <td>疫情原因未租赁。1. 购买便携式笔记本电脑 1 台：0.7 万元/台×1 台=0.7 万元。2. 购买开会用投影仪 1 台=0.3 万元。</td> </tr> <tr> <td>专家咨询费</td> <td>1.6</td> <td>咨询专家 10 人×0.16 万元=1.6 万元</td> </tr> <tr> <td>劳务费</td> <td>1.76</td> <td>数据整理分析：0.08 万/人×22 人=1.76 万元</td> </tr> <tr> <td>印刷费/宣传费用</td> <td>0.78</td> <td>打印 0.35 万元；排版、印刷 0.43 万元</td> </tr> <tr> <td>间接费用</td> <td>0.8</td> <td>团队成员绩效费用 0.2×4=0.8 万元</td> </tr> </tbody> </table>			类别	金额（万元）	经费预算的依据及用途的简要说明	图书资料费	0.2	1. 纸质资料 0.1 万元； 2. 网络资源购买费用 0.1 万元；	数据采集费	0.31	1. 数据搜集 100 元/条×30 条=0.3 万元 2. 数据录入 2 元/条×50 条=0.01 万元	会议费/差旅费/国际合作与交流费	0.5	会议交流+调研=0.5 万元	设备租赁费	1	疫情原因未租赁。1. 购买便携式笔记本电脑 1 台：0.7 万元/台×1 台=0.7 万元。2. 购买开会用投影仪 1 台=0.3 万元。	专家咨询费	1.6	咨询专家 10 人×0.16 万元=1.6 万元	劳务费	1.76	数据整理分析：0.08 万/人×22 人=1.76 万元	印刷费/宣传费用	0.78	打印 0.35 万元；排版、印刷 0.43 万元	间接费用	0.8	团队成员绩效费用 0.2×4=0.8 万元
类别	金额（万元）	经费预算的依据及用途的简要说明																											
图书资料费	0.2	1. 纸质资料 0.1 万元； 2. 网络资源购买费用 0.1 万元；																											
数据采集费	0.31	1. 数据搜集 100 元/条×30 条=0.3 万元 2. 数据录入 2 元/条×50 条=0.01 万元																											
会议费/差旅费/国际合作与交流费	0.5	会议交流+调研=0.5 万元																											
设备租赁费	1	疫情原因未租赁。1. 购买便携式笔记本电脑 1 台：0.7 万元/台×1 台=0.7 万元。2. 购买开会用投影仪 1 台=0.3 万元。																											
专家咨询费	1.6	咨询专家 10 人×0.16 万元=1.6 万元																											
劳务费	1.76	数据整理分析：0.08 万/人×22 人=1.76 万元																											
印刷费/宣传费用	0.78	打印 0.35 万元；排版、印刷 0.43 万元																											
间接费用	0.8	团队成员绩效费用 0.2×4=0.8 万元																											
账户信息	经费管理单位名称	沈阳师范大学																											
	开户行名称	中国建设银行沈阳崇宁支行																											
	开户行账号	21001424101050001177																											
	联行号	105221019038																											

五、院校/机构意见

院校 /机 构意 见	项目成果验收要求 同意继续
	单位公章： 负责人签字： 年 月 日

六、专家评审组意见

专家组人数		审核结果			
赞成票		反对票		弃权票	
评审 组意 见					
	组长签字： 年 月 日				

七、中外语言交流合作中心审批意见

中外
语言
交流
合作
中心
意见



(公 章)

年 月 日